

APPANews

1•2015

Nikuigit

Rejs dig op

GrønlandsBANKEN allilerivoq

GrønlandsBANKEN udvider

GrønlandsBANKEN

uummaarissumik ingerlavoq

Hurra, tukakujoqaagut. Maannarpiaq taamak oqarusungajassinnaavunga. Tassami Sisimiuni Ilulissanilu immikkoortortaarfitta nutarterneqarnerisa kingorna maanna Nuuk tulluip-poq. Taamaattumik qaammatit kingullit Nuummi iikkat kusassaateqanngitsut, sananermi atortorpassuit innaallagissamullu attavilersuutissat suni tamani takussaapput. Kisiannili maannarpiaq tukakujunnerput utoqqatsissutigiginagu periarfissaq atorumavara tamanna qiimasumik tigussallugu. Tassami GrønlandsBANKENiuna allilerisoq tamatumalu takutippaa siunissaq qaamasutut isumalluarfigalugu isigigipput aningaasaliiffigalugulu.

GrønlandsBANKENimi ingerlalluarpoq. Upernaaq manna aningaaseriviup oqaluttuari-saanerani angusat pitsaanerpaasa tulliat tusarliupparput. Inuussutissarsiortut sullissagut aalajaatsut sullissagullu ataasiakkaat allanngujaatsut peqatigalugit Kalaallit Nunaanni pitsaasumik niueqatigiinneq aallartitsiumasunut, sullissanut ataasiakkaanut inuiaqatigiinnullu iluaqutaasoq pilersinnikuuaarput.

"GrønlandsBANKENip allilerneqarnera-tigut erseqqissumik takuneqarsinnaavoq siunissaq upperalugu aningaasaliisugut."

Ukiup aappaata affaata matuma siorna Aasianni immikkoortortaarfittaarput ammarparput. Taamak iliornitsigut inuit amerlanerujussuit siunnersorneqarsinnaanermut taarsigassarsiniarsinnaanermullu ammaassivigaagut. Siunertaavormi aamma siunnersorneqarsinnaanis-samut taarsigassarsiniarsinnaanissamullu qulakkeerussinissaq. Aammattaaq siunertaavoq siunnersorneqarsinnaanissamut taarsigassarsiniarsinnaanissamullu qulakeerussinissaq uki-umut marloriarluta Tunumi Tasiilamut Avannaanilu Uummannamut tikeraaraangatta.

Atuagassiami uani assit takoriarsigit tassa aningaaseriviup allilerneqarnerani sanasut ulap-puttut. Neriuppugut illit aamma nuannaajallaqataassasutit takullugu GrønlandsBANKEN ingerlalluartoq. Eqqaamassavat aamma illit aallartinniartut pilersaaruteqaruit ikiorusuk-katsigit nammineq najugassannik pisiniaruit imaluunniit maanna inigisat nutariterniarukku.

Atuarluarina!



Martin Kviesgaard

Aningaaserivimmi pisortaq

Gang i GrønlandsBANKEN

Hurra, vi roder! Sådan kunne jeg virkelig godt fristes til at sige i øjeblikket. For efter at have totalrenoveret filialerne i Sisimiut og Ilulissat er turen nu kommet til Nuuk. Derfor har vi de sidste par måneder haft bare pletter på væggene, byggematerialer og løse kabler. Men frem for at undskylde det midlertidige byggerod, vil jeg benytte anledningen til at fejre det lidt. For når GrønlandsBANKEN udvider og renoverer, er det et meget klart udtryk for, at vi tror på og investerer i fremtiden.

Det går nemlig godt i GrønlandsBANKEN. I foråret kunne vi præsentere det næstbedste årsresultat i bankens historie. I fællesskab med vores robuste erhvervskunder og loyale privatkunder har vi fundet frem til en god måde at drive forretning i Grønland til gavn for iværksætterne, de private husholdninger og samfundet.

"Når GrønlandsBANKEN udvider og re-noverer, er det et meget klart udtryk for, at vi tror på og investerer i fremtiden."

For halvandet år siden åbnede vi for eksempel vores filial i Aasiaat. Dét initiativ har sikret mange flere mennesker en direkte adgang til kompetent rådgivning og lånefinansiering. Formålet er også at sikre tilgængelig vejledning og långivning, når vi to gange årligt besøger Tasiilaq i øst og Uummannaq i nord.

Så se billederne inde i bladet af håndværkerne, der knokler med bankens ombygning. Jeg håber, at du ligesom mig vil glæde dig over dem, fordi de er udtryk for, at der er godt gang i GrønlandsBANKEN. Og husk, vi hjælper også gerne dig i gang med dine projekter, hvad enten du drømmer om at eje din egen bolig eller renovere den.

Rigtig god læselyst!



Martin Kviesgaard

Bankdirektør

QAQORTUP TIMERSORTARFIA



Avatangiisinut tulluussagaasumik taarsigassarsineq

GrønlandBANKENimi Nutarsaaneq mik taallugu taarsigassarsisitsissut atorlugu najugarisat 300.000 koruunit nalingat tikillugu nutartersinnaanerit periarfissaalerpoq. Taamak iliornikkut innaallagissamut, kiassarnermullu aningaasartuutit iluini immi-nut iluaqussisaatit aammalu avatangiisinnik mianerinninerulerlutit.

Qaqortumi Timersortarfissuarmisuulli assersuutigalugu qaammaqutit taarsersinnaavatit imaluunniit inigisanni innaallagialersugaa-nerit allangortillugu. Taanna aqutigalugu kiassa uulia-tortoq nutaaq, matunik taarsersuineq imaluunniit iga-laanik taarsersuineq, qaliap qalliutaanik taarsineq al-latigullu iliuserisnaasat pitsaasut nukissamik atuinikillisaasinaasut inissaqartissinnaalissavatit.

GrønlandsBANKEN nammi-neq illuutilinnut aammalu inuussutissarsionermut at-tillugu illuutilinnut avatangiis-nut attuumassuteqartunut ili-uuseqarniarluni taarsigassarsisitsisinnaanermik periarfissiiivoq.

Qulliit innaallagissamik atuinikitsut aningaasaateqarnerulersitsisut.

Qaqortumi Timersortarfissuaq qaammammut innaallagissamut 2.000 koruuninik sipaaruteqartarpoq.

Ilarpassuatta eqqaamassajunnarsivaat timersortarfimmi qullitoqqat atorlugit qaammarsagaasumik sulornermi unammisut isiginnaartarallaratsigit. Imaluunniit arsaatereerluta cafeteriami pomfrittesituuttarallaratta qilaami qaammaqutit inngianaannartumik qaamasut qaammaqqusiullugit. Kisianni Qaqortumi timersortarfimmut iseraanni taamatut ikkunnaarnikuvoq.

Hallimimi ittip Gerhardt Isaksen-ip qulliit qanganisat 200-it sinnerlugit amerlassusillit innaallagissamik atuinikitsunik taarsersorsimavai. Taava aamma perusersartarfimmi aatsaat isertoqaraangat ikkittartunik qaammaqquser-suisimavoq. Cafémilu aamma qaammaqutit taarsersorsimavai takujuminar-ninngorlugit innaallagissamillu siuliinit atuinikinnerulersunngorlugit.

Qulliit ikumasui attartuut atorlugit akikinnerusut

Tamakkiisumik isigalugu Qaqortumi Timersortarfimmi qaammaqutunik taarsersuisitsineq 30.000 koruuninik akeqarsimavoq. Akikitsuunngilaq kisiannili innaallagissamik atuinerup apparneranut sanilliukkaanni tamanna qaammammut 2.000 koruuninik akikinnerulerpoq. Taamaasilluni aningaasaliineq ukiut 5-6it ingerlanerini immi-nut matusussanngorpoq. Saniatigullu qaammaqutit atornerqartut qanganisanit attartunerujussuupput.

Taamaattumik Halimi iittuusup naatsorsuutigivaa taarsersuisarnerup iluani sipaaruteqarmissaq qaammaqutitaat pineqartut qaajanginnerummata innaallagialerisumik aggersaalluni taarsersuisitsisarneq annikillissussaassamat. Kiisalu Qaqortumi ukiup ingerlanerani innallagialaq akitsornikummat, kisitsisunik naatsorsuineq suli naammagisimaarnaarnerusumut inissippoq.

– Avatangiisunik nutarterineq aningaasaliinerulluinnarpoq immi-nut akilersinnaasoq. Taamaattumik aamma allatut ingerlariaqqereerpugut, tassa qaliani seqernup qinngorneranik ingerlasunik batteriilersuigatta. Taavalu aningaasaqar-niarnitsigit inissaqartitsilerutta silaannarmit kiassaasulersussaagut taamalla ililluta avataanit kiassarneqarnerput annertuumik aningaasartuutitigut appar-tissallugu, Timersortarfissuarmi ittuusoq Gerhardt Isaksen oqaluttuarpoq.



LED-lys giver luft i budgettet

Hallen i Qaqortoq sparer hver måned 2.000 kroner i el.

Rigtig mange af os har formentlig minder om hakkende og blinkende lysstofrør i loftet hen over badmintonkempene i den lokale hal. Eller hvad med det alt for hvide og skarpe lys over bakken med pomfritter i cafeteria-et efter fodboldtræning? Sådan ser det imidlertid ikke længere ud, når man besøger Qaqortup Timersortarfia.

Her har halinspektør Gerhardt Isaksen nemlig fået skiftet mere end 200 lysstofrør ud med moderne LED-pærer. Derudover er der blevet installeret bevægelsessensorer i wc-områderne, sådan så lyset først tænder, når der er bevægelse i rummet. Og i caféen er der blevet sat pendler op, der både er hyggeligere og billigere i strøm end de tidligere lamper.

Lang levetid og lave driftsomkostninger

Samlet har Qaqortup Timersortarfia investeret cirka 300.000 kr. i de nye lamper. Det er en stor udskrivning, men regnet ud fra besparelsen i strøm, der hver måned løber op i mindst 2.000 kroner, er den allerede tjent hjem på 5-6 år.

Dertil kommer, at LED-pærene har en markant længere levetid. Derfor forventer halinspektør Gerhardt Isaksen også at spare penge på den løbende drift, da der vil gå længere tid imellem, at der sprænger en pære, så der skal tilkaldes elektriker. Og efter at prisen på el tidligere i år steg i Qaqortoq, ser regnestykket pludseligt endnu mere favorabelt ud.

– Miljørenovering er helt klart en investering, der betaler sig. Derfor har vi allerede taget skridtet videre og installeret solcelleanlæg på taget. Når der bliver plads i budgettet, vil vi også installere en luft-til-varme-pumpe, der vil betyde massive besparelse på vores fjernvarmeregning, fortæller Gerhardt Isaksen.



Miljølån

Med et Nutarsaaneq-lån i GrønlandsBANKEN har du mulighed for at renovere din bolig for op til 300.000 kroner. Til gavn for både el- og varmeregningen og miljøet omkring dig.

Ligesom hallen i Qaqortoq kan du for eksempel skifte din belysning eller dine elinstallationer. Et nyt oliefyur, efterisolering, udskiftning af døre eller vinduer og tagpap er andre gode eksempler på effektive energiforbedringer.

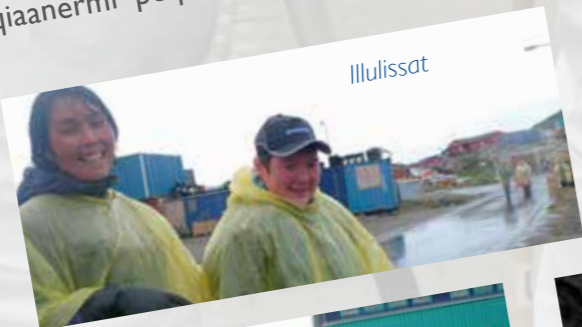
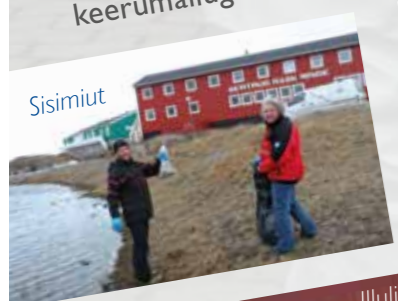
GrønlandsBANKEN tilbyder både miljølån til ejere af private boliger og ejere af erhvervsjendomme.



GrønlandsBANKEN silatimini immineq saliissaaq

GrønlandsBANKEN nammineq piumassuseq aallaavigalugu suleqataatitaqassaaq 11. juni Nuummi, Sisimiuni Ilulissanilu Saligaatsumik taallugu eqqiaatitsisoqalerpat. Taanna peqataaffigisarparput 2011 imili aallartinneqarmat.

GrønlandsBANKEN eqqiaanermi peqataasarpooq sumiiffinni avatangiisit eqqiluinnerunissaat qulak-keerumallugu.



GrønlandsBANKEN fejer for egen dør

GrønlandsBANKEN deltager med frivillig arbejdskraft, når der 11. juni er Saligaatsoq Oprydningsdag i Nuuk, Sisimiut og Ilulissat. Det har vi gjort, siden projektet startede i 2011. GrønlandsBANKEN er med for at fjerne skrald fra gaden og sikre et renere lokalmiljø.

Nutarsaaneq



Avatangiisit eqqarsaatigalugit aningaasarissaarnarpoq

Massakut nammineq illugisap aammalu suliffimmi illuutigisat nukisiornermi pitsanngorsaviginissaannut aningaasanik taarsigassarsisinaanngorputit. GrønlandsBANKENimut alakkaagit nutarsaanermullu taarsigassarsisarneq iluaqutissartalik paasinarlugu.

...

Der er god økonomi i at tænke på miljøet

Nu kan du låne penge til energiforbedringer af både privatboliger og erhvervsejendomme. Kom ind i GrønlandsBANKEN og hør mere om vores fordelagtige miljølån.



GrønlandsBANKENip ikiuisartui assaat 230-it

Kalaallit Nunaata Tamarmiusup Aningaaserivia ukiumut akunner-
nik 2.000-inik immikkoortitsi-
sarpoq nunatsinni peqatigiiffinnut
ingerlanneqartunullu allanut ta-
persersuinissamat atugassanik.
Taakku atorlugit sulisorisat tamar-
mik periarfissinneqartarput nam-
mineq piumassutsiminnik suliffiup
nalaani ikiuiniarlutik suliaqar-
sinnaanissamat. Suulli taamaatto-
qarneranik erseqqissumik takus-
sutissiisinnappat?

Inuppassuit taama ittunik apeq-
quteqarlutik uatsinnut allagaqar-
tarput. Taamaattumik uani qup-
pernermi sulisut ilai, ulluinnarni
aningaaserivimmi tunniusimallutik
siunnersuineramik aningaaserivim-
milu suliasanik allanik sulia-
qaannaratik kisiannili aamma inu-
iaqatigiinni akisussaaqataallutik
sullisseqataasut naapissinnaavatit.



“Donnas Dyreklinik naatsorsuusiullugu ikiuuttarpunga
nammineq angerlarsimaffitsinni marlunnik kusanartunik
qimmeqarama alaskan malemutinik taaneqartartunik.
Uumasummi inuuninni pingaaruteqartuaannarput.”

...

“Jeg har hjulpet
Donnas Dyreklinik med
deres bogføringspro-
gram, fordi jeg selv har
to flotte alaskan male-
mutes derhjemme.
Dyr har altid fyldt
meget i mit liv.”



Jesper Juhl Andersen Døssing
Inuussutissarsionnerna siunnersorti
Kundechef

Annertunerusunik
paasisaqarumaguit apeqqutinnik
uunga nassiussisinnavaatit:

...

Er der noget, du gerne vil vide mere
om, så send dit spørgsmål til:

appanews@banken.gl



Rosine Buhrkal
Atuisunut ikiorti
Kundesupporter

GrønlandsBANKENS 230 hjælpende hænder

Hele Grønlands BANK afsætter
årligt over 2.000 mandetimer til at
støtte grønlandske foreninger og
projekter, og giver alle medarbej-
dere mulighed for at arbejde frivil-
ligt i arbejdstiden. Men hvad er de
konkrete eksempler på bankens
sociale og frivillige engagement?

Sådan er der rigtig mange, der
skriver og spørger. Her på siderne
kan du derfor møde nogle af de
medarbejdere, der ikke
bare arbejder dedikeret
med rådgivning og bank-
forretninger, men også tager
deres del af samfundsansvaret.

“Meeqqat ornittagaanni Mælkebøttenimi nam-
mineq piumassutsinnik suleqataanikkut ne-
risassioqatigiittarfimmi meearpassuit kaattut
aqajaruinnik immeeqataasarpunga. Taamak
ilillunga aamma meeqqat peqqinnartunik ni-
kerartunillu nerisassioqatigalugit sulisarlunga.”

...

“Som frivillig i Mælkebøttens børnefolkekø-
ken er jeg med til at mætte sultne maver i Nuuk.
Samtidig laver jeg sund og varieret mad sammen
med børnene.”



“Kræfti unitsuguk! – mik taallugu nuna ta-
makkerlugu katersuiniarnermi nammineq pi-
umassutsinnik ikiuuppunga. Uangami nammineq
ajaga nappaassuarmut tassunga annaanikuu-
gakku siunertamut taamaattumut pitsaasumut
ikiuussinnaagama nuannaarutigivara.”

...

“Jeg var frivillig under landsindsamlingen til
fordel for Stop Kræften. Jeg har selv mistet
min moster til den forfærdelige
sygdom, så det er rart at
hjælpe ved at samle
ind til den gode
sag.”



Julius Egede Petersen
Aningaasaqarnermut ilinniartog
Finanselev

Nikuigit

Taamatut peqqinnissaq pillugu ingerlanneqartoq Take a Stand, siorna GrønlandsBANKENip peqataaffigisaa, pingaarnertut oqariartuuteqarpoq.

Ingerlanneqartoq imatut iluatsilluartigaaq, maanna nuna tamakkerlugu misiligutitut ingerlanniarneqalerluni. Tamannalu pissaq Namminersorlutik Oqartus-sat timip aalatinnissaanik tunngaveqartumik ingerlan-niagaanut tapertaliullugu.

Take a Stand pillugu paasisaqarnerusinnaavutit ugguuna peqqik.gl imaluunniit tamanna pillugu Grønlands-BANKEN nikuiinnarlutit oqaloqatigiartorsinnaavat.



Rejs dig op

Sådan lyder hovedbudskabet i sundhedsprojektet Take a Stand, som GrønlandsBANKEN deltog i sidste år.

Projektet var så stor en succes, at det nu bliver et landsdækkende forsøg for alle de kontorarbejdspladser, der har lyst til at være med. Det sker som et led i Selvstyrets handleplan for fysisk aktivitet.

Læs mere om Take a Stand på peqqik.gl eller prøv et stående møde i GrønlandsBANKEN.

Foto: Maria Motzfeldt



AktieTips 2015

Aningaaserinermi

eqqoriaanermik pikkorissuaqqat
ajugaallutik akissarsitinneqarput

GrønlandsBANKEN aamma Sermitsiaq.AG-mi ilinniartunit nalillit nalin-gisa nikerarnerannik eqqoriaallaqqin-neruit? Taamatut qulequtserlugu ukioq manna AktieTipsernermi unammisi-tsvugut.

Atuaqatiigiit 20-it sinnerlugit amer-lassusillit aammalu ataasiakkarlutik peqataasut 300-it qunuullutik unam-milligassaq tamanna tiguaat. Ajugaasut tassaapput Atuarfik Hans Lyngemi 2.a mi atuartuaqqat. Taakku eqqugassat annersaat 10.000 kr.-inik aningaasar-taqqartoq pissarsiarivaat.

Klassip pineqartup pissarsiatik Grøn-landsBANKENimi studiekontomin-ut, tassa angalanissamut katersui-vimminut, ikivaat. 2.a-mi atuartut ajugaasut pilluaqqungaarpagut kater-silluarnissaannillu kissaallugit.

Små finansgenier løb med førstepremien

Er du mere børshøj end eleverne i GrønlandsBANKEN og Sermitsiaq.AG? Sådan lød invitationen til at deltage i årets AktieTips-konkurrence.

Mere end 20 modige skoleklasser og 300 individuelle spillere tog imod ud-fordringen. Vinderen blev 2.a på Atu-arfik Hans Lyngem. De små finansgenier vandt førstepremien på i alt 10.000 kroner.

Pengene har klassen sat ind på deres Studieturskonto i GrønlandsBAN-KEN. Stort tillykke til 2.a og held og lykke med opsparingen.



Ukioqqortusiartortillutit Grønlandsbankimi ileqqaak-katit erniaqqortusiartussapput.

Aningaaseriviliarit namminerlu kontussannik pilersitsillutit.

...

Mens du vokser, vokser din opsparing også med GrønlandsBANKENs fordelagtige renter.

Kom ind i banken og opret din egen konto.



Nuunu (0-5 uk./år) – **Miki** (6-11 uk./år) – **Angaju** (12-17 uk./år)

GrønlandsBANKEN allilerivoq

Illorsuarmi sulliviit quleriaat akornanni sumunngarfis-saq naniuminarnerulissaaq. Aammalu siunnersortinik aningaasaqarneq pillugu akornusersorneqarnani oqaloqatiginnittarfissat inissaqarnerulissapput

Nuummi aningaaseriviup qullersaqarfiani piffissaq kingulleq kaat-tarpalussuaq pilattorpalunnersu- arlu allatullu ulapaarpalunneq tu- sarsaapput, tassa ininut pitsaaneru- sunut tikilluaqqusinnaajumallutit allangortiterisoqarmat.

Siunnersuinermit inis- saqarnerulissaaq

Illorsuup iluani init quleriaat a- kornanni etaget 4-aat Inuussutis- sarsionermut Immikkoortorta- qarfitsinni siunnersuisartunut im- mikkoortinneqassaaq. Taamak ili- ornikkut sullissat ataasiakkaat si- unnersorneqartarfiat etaget 2- annut ataatsimoortillugu inissis- sinnaalissavarput. Taamatut allile- rilluni allangortiterineq ataatsi-

miiffissanik, taamallu ilineratigut illit siunnersuisartullu eqqissillusi oqaloqatigiissinnaanerulernissas- sinnut, periarfissiisaaq.

Ikiorneqarneq siunnersor- neqarnerlu sukkasooq

Kiisalu etagemi I-imi Saaffigin- nittarfimmut atasumik ikortasut karseqarfiup tungaani oqaloqati- gineqarsinnaalissapput. Taamatut iliornikkut soorlu assersuutigalugu siunissami Netbankimut, SMSikkut sullissinermut imaluunniit allatut nammineerlutit ingerlassinnaasan- nik sullississutinut atatillugu si- unnersorneqarlutillu sukkaneru- sumik ikiorneqarsinnaanissannut periarfissaqartinneqalissaatit.



GrønlandsBANKEN udvider

Det bliver nemmere at finde rundt på etagerne og der bliver mere og bedre plads til uforstyrret at snakke økonomi med din rådgiver.

På hovedkontoret i Nuuk er der blevet hamret, savet og skruet på livet løs, så vi kan byde dig velkom- men til endnu bedre faciliteter.

Mere plads til rådgivning

Vi tager 4. etage i brug, som vi dedikerer til Erhvervsafdelingens rådgivere. Det betyder, at vi får plads til at samle alle privatråd- givere på 2. etage. Omrokeringen giver mere plads og flere mødefa- ciliteter, hvor du uforstyrret kan drøfte økonomiske spørgsmål med din rådgiver.

Hurtig hjælp og vejledning

Samtidig finder du fremover vores supportere i Callcen- ter på 1. etage ved siden af kasseområdet. Det betyder, at du hurtigt kan få hjælp og vej- ledning til for ek- sempel Netbank, SMS Service eller andre af bankens selvbetjeningslø- ninger.



Alapernanneq maleruagassallu sukumiilluinnartumik ilusilikkat



Foto: Lars Andersen

GrønlandsBANKENip pilersaarutaasa annersaat, nammineq piumassutsimik ikiuukkumasunik pisariaqartitsiviulluinnartoq?

GrønlandsBANKEN Arctic Winter Gamesip allattoqarfianut pu-laarpoq martsip qaammataani 2016imi unammersuaartitsinissat ingerlanneqarnissaat oqaloqati-ginnissutigiarlorlugit.

– Makittarissaarluinnarluni ingerlanarfissaq maleruagassiat erseqqil-luinnartut aammalu kiffaangissu-seqarluni suleqataasut akornanni isummersornissamat inissaqarti-tsinissap akornanni ingerlanissaq tassaavoq pisariaqartinneqarlui-nartussaq. Pisussami matumani-tut nammineq piumassutsimik iki-uukkumasunik pisariaqartitsiviuti-gistustut ittumi pingaartuuvoq pi-sariqarumik pitsaassutsitigut nak-kutiginninnissaq aammalu naam-massisassanik piffissalersuinissaq. Saniatigullu annertuumik nammi-

neq piumassutsimik ingerlanneqar-tunut inissaqartitsilluarnissaq pisa-riaqarpoq, Aviaja Lyberth Lennert, aningaasalersuisussanik pilersaar-tililu aqunneqarnissaanik tunngavis-sarsiornermi pisortaq, oqarpoq.

Timersornerinnaananilu, piorsarsimassutsimut tunngasuinnaangilaq.

Allattoqarfimmi ulapputeqaat pu-laartutullu erngerluni malugisa-saavoq Arctic Winter Games ti-mersornermut piorsarsimassutsi-mullu sammisuinnaangitsoq. I-ngerlatassammi iluanni siunertat pi-ngaartut aamma ilagivaat pisoqarfi-sussami suliffeqarfiit ingerlatsiviullu akulitsiutinneqarnissaat.

– Alapernanneq Arctic Winter Gamesip iluani pingaartinneqar-

luinnartuuvoq. Taamak ippoq ilaati-gut peqqutigalugu ingerlatsinissap ilusilersornissaata qitiutinneqar-nerujussua. Paatsuussanngilama – soorunami unammersuaartitsine-rit pingaaqaat. Taakkulumi aal-laaviulluinnarput. Kisiannili suliner-mi pingaarnarpaat ilagillui-narpaat aamma attavilersornissaq suleqatigiinnissarluni pilersissallugit aammalu piginnaaneqarfigilikkat pisup ingerlanerani nammineq pi-umassutsimik ikiuisut pissarsiaannik pingaartitsinissaq, Aviaja Lyberth Lennert oqarpoq.

Illit aamma Arctic Winter Game-sernissamat atatillugu ikiuukku-sukkuut, taava tamanna tamanut ammaavoq, uungalu saaffiginnis-saatit: www.awg2016.org.

Ilisimaviuk

... GrønlandsBANKENip pisor-taata tullia Arctic Winter Games-imi aqutsisoqatigiinni ilaam-mat, kiisalu atuisunik sullissi-vimmi pisortaq Jesper Søgaard Arctic Winter Gamesip ataani aningaasaliissarsior-tuni siulit-taasuummat.

Nanoq-sponsor

Sulisunut aningaasalersuinerup allatullu aningaasatigut ikiui-nerup saniatigut Kalaallit Nunaata Tamarmiusu Aningaase-rivia aamma Arctic Winter Gamesimi peqataasupnut namminerlu piumassutsiminnik suleqataasunut akeqanngi-tsumik aningaasanik agortitsisarnissaq isumagisarniar-paa. Kiisalu GrønlandsBANKEN unammersuaartitsinissamat ilisarnaasiussaq Kuluk assillillugu aningaasanut nak-kaatitsivinnik 2.000-inik sanatitsiniarpoq.



Foto: Steen Olesen, Ujrook-Photo

Nysgerrighed og nøje definerede retningslinjer

Hvordan leder man Grønlandshistoriens største projekt, som primært afhænger af frivillig arbejdskraft?

GrønlandsBANKEN har været på besøg i Arctic Winter Games-sekretariatet til en snak om arbejdet op til legene i marts 2016.

– Balancegangen mellem at give veldefinerede retningslinjer og masser af spillerum for de frivilliges egne ideer er alfa og omega. Når så stor en del af arbejdet er baseret på hjælp fra frivillige, er det vigtigt, at vi har de nødvendige kvalitetskontroller og deadlines på plads. Samtidig skal vi også give masser af plads til de frivilliges initiativer, siger Aviaja Lyberth Lennert, der er Arctic Winter Games' direktør for sponsorater og projektledelse.

Mere end en sports- og kulturbegivenhed

Det summer af liv og stemmer i sekretariatet, og som besøgende fornemmer man hurtigt, at Arctic Winter Games er meget mere end bare en sports- og kulturbegivenhed. Et meget vigtigt formål med projektet er blandt andet at involvere institutioner og virksomheder fra lokalsamfundet.

– Nysgerrighed er en af Arctic Winter Games' kerneværdier. Det er det blandt andet, fordi vi ligger så stor vægt på selve processen. Forstå mig ret – afviklingen af legene er vigtig. Det er jo den, der er hele

Nanoq-sponsor



Ud over at sponsorere arbejdskraft og økonomisk støtte giver Hele Grønlands BANK også gratis valutaveksling for Arctic Winter Games' atleter og frivillige. GrønlandsBANKEN producerer desuden 2.000 eksemplarer af den officielle Kuluk-sparebøsse.

Vidste du

... at GrønlandsBANKENs vice-direktør John Jakobsen er med i Arctic Winter Games' styre-gruppe? Kundechef Jesper Søgaard Vinding fra Erhverv er desuden formand for Arctic Winter Games' komite for fundraising.

udgangspunktet. Det allervigtigste er dog de netværk og samarbejder, der bliver etableret, og de kompetencer, som de frivillige udvikler undervejs, siger Aviaja Lyberth Lennert.

Har du også lyst til at give en hjælpende hånd med på Arctic Winter Games-projektet? Tilmeldingen er åben på www.awg2016.org.

Pilluangaarit

Stort tillykke

Kalaallit Nunaata Tamarmiusup Aningaaseriviata ti-tartaanermik unammisitsinerani ajugaavoq ataatsimik ukiulik Nuka Rune Weiss, taamak ilisumik pi-siniutissamik 500 korusunik aningaasartaqartumik pissarsilluni.

Nukap – immaq anaanaminut ikiorneqarluni – Arctic Winter Games 2016-imi pilerpat Grønlands-BANKENip kappoqqutissaa qanoq isikkoqassasoq siunnersuusiorsimavaa.

Nuka pilluaqqungaarpaput kusanaqisunillu qali-paatigissunik siunnersuteqartut allat nassiussaannut qutsavigingaarlugit.

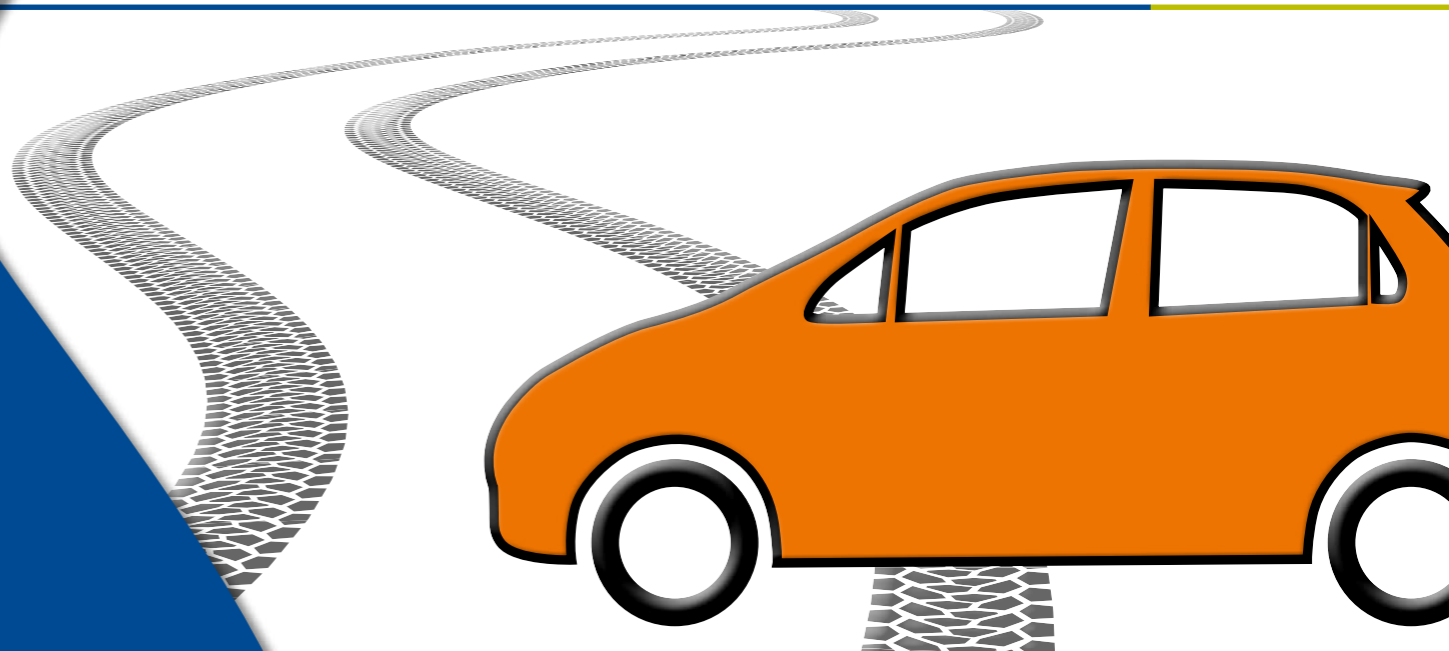
Vinderen af Hele Grønlands BANKs tegnekonkurrence og et gavekort til Nuuk Center blev 1-årige Nuka Rune Weiss.

Nuka har – måske med lidt assistance fra sin mor – givet sit bud på, hvordan GrønlandsBANKENs pin skal se ud under Arctic Winter Games 2016.

Stort tillykke til Nuka og mange tak til alle jer, der gav flotte og farvestrålende forslag.



Minguik



Energiklasse A-miittumik biilisiguit akileraarutinut akitsuutinullu aammalu literimut ungasissumut ingerlasartumik biilitaaginassanngilatit.

Aammali Grønlands-BANKimi avatangiisinik mianerinnittumik taarsigassarsinikkut taarsersorumartunik ernialinik taarsigassarsissaatit.

Med en bil i energiklasse A får du ikke bare en bil, der er billig i skat og afgifter og kører langt på literen.

Du får også en favorabel rente på dit miljøbillån i GrønlandsBANKEN.





UNNUARISSAT pillugit paasissutissat

Unnuarissat suliniarnerat Sverigemi 1980-ikkunni aallartippoq. Nuna-tsinni Unnuarissat peqatigiiffiat siulleg Nuummi 7. september 2000 pilersinneqarpoq.

Ullumikkut Nuummi, Sisimiuni Narsamilu unnuarsioqatigiillutik suleqatigiittartut katillutik 60-inik amerlanerupput.

Taakku akornanni qulerarterutaat ulluinnarni GrønlandsBANKENimi suliffeqartuupput.

Nuuk.natteravnene.dk, sisimiut.natteravnene.dk, imaluunniit narsaq.natteravnene.dk aqqutigalugit anertunerusumik paasiniaasinaavutit.



Niels Nielsen, Nuummi Unnuarissanut siulittaasoq
Niels Nielsen, Formand for Natteravnene i Nuuk

OM NATTERAVNENE

Konceptet med Natteravnene opstod i Sverige i 1980'erne. Den første grønlandske lokalforening af Natteravnene blev stiftet den 7. september 2000 i Nuuk.

I dag er der mere end 60 aktive natteravne i både Nuuk, Sisimiut og Narsaq. En tiendedel af de frivillige natteravne arbejder til daglig i GrønlandsBANKEN.

Læs mere på nuuk.natteravnene.dk, sisimiut.natteravnene.dk, narsaq.natteravnene.dk.

Aningaasarpasuit atornagit nammineq piumassutsimik Natteravnene suleqataasut unnuakkullu ikiortariaqartunik naapitsiniaasartut.

Minnerunngitsumik tallimanngornerit arfininngornerillu unukkui suliasaqqarfusarput unammiorinarsinnaasunik. Taamammi ilinerani naapitassaasarmata meeqqat inuusuttullu inersimasunit nakkutigineqaratik tarfillutik aneertut. Iluatsitsilluartumillu sulinermit tungavisoq tassaavoq sumiiffinni angalaarjuoortarneq kavaajat sungaartut erseqqissut atorlugit.

arpoq Niels Nielsen, Nummi Unnuarissani siulittaasuusoq. Ulluinnarni Niels GrønlandsBANKENimi sullissanik isumaginittarfimmi sulisuvoq soorluli aamma Sisimiuni Unnuarissani siulittaasuusoq Anders Ulbjerg ulluinnarni sullissanut siunnersuisartutut sulisuusoq.

Qallunaat Nunaanni Pinerlutsaaliuinnermut Siunnersuisoqatigiiffik naliliivoq Unnuarissat najuuttarnerat aserorterisarnernut, persuttaasarnernut aammalu politiinut saaffignittariaqartarnernut 50 %-inik apparsaataasoq. Nuummi aammalu Sisimiuni Politiit nalunaarput, Unnuarissat unnunni aqqusinerniinnerini malunnartumik pinerlunniarnerit aammalu politiinut saffignittoqartarnera appariartartut.

– Uagut politiunatalu pisortat isumaginittotarfianeersuunngilagut. Inuinnaavugut inersimasut unukkut suleqatigiillutik ikiortariaqartunik ikiuiniarlutik angalaaqatigiittartut. Taamatut iliornitsigut inuusuttut inuinarpalaartumik naapittarpagut pisunillu pinartunngorsinnaasunik pisoqartinnagu ikiuunniartarluta. Taamatut oqaluttu-

Quppernermi "SAMMIVAGUT"-mi katuffiit peqatigiiffillu suliasanik Kalaallit Nunaannut unamminartunik suliniuteqartut oqaaseqartittarpagut.



Anders Ulbjerg – Sisimiuni Unnuarissanut siulittaasoq
Anders Ulbjerg – Formand for Natteravnene i Sisimiut

Ilisimaviuk

... GrønlandsBANKEN aamma Unnuarissat inuiaqatigiinni akisussaaqataa-nermik aallaaveqartumik (SCR-imik) isumaqatigiissuteqarnikummata?

aallaaveqartumik allatigut siulittaasutut aningaaserisutulluunniit suleqataasinnaanernut.

Isumaqatigiissuteqarnikkut GrønlandsBANKENip CSRimut atatillugu sulisunut akunnerit illikartitat atorlugit periarfisiivoq sulisut Natteravnene suleqataanisannut aammalu inoqatinik sullissineri aammalu nammineq piumassutsimik

Saniatigullu GrønlandsBANKEN toqqorsiveqartitsillunilu ataatsimiiffissanik ininik atukkiussisarpoq unukkullu qullernit seqertinnermi qaamasartunik tunniussisarluni, tamulugassannguaqartitsisarlu- ni aammalu ikiueqqaarnermik pikkoris- saanerni peqatigiiffik ikiortarlugu.

Med ganske små midler arbejder de frivillige i Natteravnene for at skabe trykthed i aften- og natte- livet.

Udfordringerne opstår især fredag og lørdag aften, hvor børn og unge er på gaden uden opsyn fra voksne. Og opskriften på succes er noget så simpelt som gåture i lokalsamfundet og genkendelige gule jakker.

Niels Nielsen, formand for Natteravnene i Nuuk. Til daglig arbejder Niels som kundesupporter i GrønlandsBANKEN, ligesom kunderådgiver Anders Ulbjerg, der formand for Natteravnene i Sisimiut.

– Vi er hverken politi eller de sociale myndigheder. Vi er bare en gruppe af helt almindelige voksne mennesker, der er til stede i nattelivet og hjælper, hvor vi kan. På den måde møder vi de unge mennesker i øjenhøjde og kan være med til at lægge en dæmper på konflikter eller tilspidsede situationer, inden de løber løbsk, fortæl-

ler Niels Nielsen, formand for Natteravnene i Nuuk. Til daglig arbejder Niels som kundesupporter i GrønlandsBANKEN, ligesom kunderådgiver Anders Ulbjerg, der formand for Natteravnene i Sisimiut. Det kriminalpræventive Råd i Danmark vurderer, at Natteravnenes blotte tilstedeværelse i et område betyder et fald i hærværk, vold og opkald til politiet på over 50 %. Politiet i både Nuuk og Sisimiut melder på samme måde om et mærkbart fald i småkriminalitet og anmeldelser de aftener, hvor Natteravnene er på gaden.

Vidste du

... at GrønlandsBANKEN og Natteravnene har indgået en CSR-samarbejdsaftale?

Med aftalen stiller banken CSR-timer til rådighed for de medarbejdere, der går Natteravn eller lægger socialt og frivilligt arbejde i foreningen som enten formænd eller kasserere.

GrønlandsBANKEN stiller desuden lagerplads og mødelokaler til rådighed og sponsorerer refleksbrikker og forplejning under foreningens førstehjælpskurser.

På siderne "I FOKUS" giver vi ordet til organisationer og foreninger, der tager ansvar og forsøger at løse de udfordringer, Grønland står overfor.

Assiliinermik unammisitsineq

Appa News suna aq- qutigalugu atuartar- piuk?

Kalaallit Nunaata Tamarmiusup Aningaaseriviata saqqummersit-tagaa Appa News nunarput tamak-kerlugu malittarineqarpoq taman-
nalu assitalerusukkaluarparput. Taamaattumik imminut assiligit assilitillutilluuniit takutillugu Appa Newsimik atuarnert taannalu uu-nga nassiullugu appanews@ban-
ken.gl.

I. september 2015 Ipad Mini 3 eq-
qugassaritillugu assilisat pitsaa-
nerpaat kusanarnerpaallu akor-
nanni makitsinikkut eqquisumik
toqqaassaagut. Eqquisoq toqqaan-
nartumik nalunaarfigineqassaq
aammalu kinaasoq www.banken.gl
ikkut saqqummiunneqarumaarluni.

GrønlandsBANKENinimi sulisut sulisumullu
inoqutaasut unammisitsinermi peqataasin-
naassangillat.

Foto- konkurrence

Hvor læser du dit Appa News?

Hele Grønlands BANK har læsere i hele Grønland, og det kunne vi godt tænke os at se billeder af. Så tag et fotografi af dig selv og det sted, du læser dit Appa News, og send det til appanews@banken.gl.

I. september 2015 trækker vi lod om en iPad Mini 3 blandt de bedste motiver og flotteste fotos. Vinderen får direkte besked og bliver offentliggjort på www.banken.gl.

Medarbejdere i GrønlandsBANKEN og medlemmer af deres husstande må ikke deltage i konkurrencen.



Ukiunik 30-in- ngortorsiorneq

Erfalasoqarlunilu inuissior-
nermi kaageqarpoq, Kalaal-
lit Nunaata Tamarmiusup
Aningaaseriviata immikkoor-
tortaqaarfii Sisimiuni, Qaqortu-
mi Ilulissanilu ukiunik 30-in-
ngortorsiomata.

Taamatut iliornerit pipput fe-
bruarip qaammataagaa anin-
gaaseriviullu immikkoortor-
taqaarfii inunnit nuannaartunit
amerlaqisunit pulaarneqarma-
ta. Qujanaq alakkarterigassi
qanortorlu ungasinngitsukkut
GrønlandsBANKENimi
takoqqikkisa.

30-års-jubilæum

Der var flag og specialdesigne-
de fødselsdagskager, da Hele
Grønlands BANKs lokalafde-
linger i Sisimiut, Qaqortoq og
Ilulissat fejrede 30-års-jubilæ-
um.

Det skete i februar måned,
hvor vi havde besøg af en mas-
se glade gæster. Tusind tak for
besøget og på snarligt gensyn i
GrønlandsBANKEN.



Tasiilamut Uummannamullu siunersortinik tikeraartitsi- nissaq

GrønlandsBANKENip siunnersuisartui sinerissa-
mi angalalerpata pingaarnertut sammineqassapput
aningaasaqarnikkut siunnersuineq aammalu taarsi-
gassarsilluni aningaasalersuisinnaanermut tunngasut.

2015-imi ullup massuma tungaanut Tasiilaq Uum-
mannarlu tikeraarnikuuagut. Tassalu taakkua ukioq
naatinngu orneqqissavagut.

Rådgiverbesøg i Tasiilaq og Uummannaq

Det er især økonomisk rådgivning og lånefinansie-
ring, der er på programmet, når GrønlandsBAN-
KENs privatrådgivere kommer på besøg på kysten.
Det gør vi for at tilbyde vores kunder en nærværen-
de og tilgængelig service.

I 2015 har vi indtil videre været i både Tasiilaq og
Uummannaq. Begge steder kommer vi igen, inden
året er omme.



Qassit.gl

Takorluugaq
qanoq akeqarpa?
...
Hvad koster
drømmen?



**Internetikkut Qassit pinnguaatigiuk
imaluunnit ilinniut aajuk download-
erlugu pc-mut imaluunniit iPad-imut.**

...

**Spil Qassit online eller download
læringsuniverset til din pc eller iPad.**

